

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR COPTIC STUDIES

**NEWSLETTER**  
**BULLETIN D'INFORMATION**

Nr. 29, May 1991

Editor: Prof. Tito Orlandi - v. F. Civinini, 24 - 00197 Roma

---

CONTENTS: Fifth International Congress, p. 1 – From the Treasurer, p. 2 – The Coptic Encyclopedia, p. 3 – International Directory, p. 3 – Acts of the Warsaw Congress, p. 4 – Journal of Coptic Studies 2, p. 5 – Volume in honor of J. M. Robinson, p. 6 – Announcements, p. 6 – News on publications forthcoming or in preparation, p. 8 – List of the Members, p. 18

---

**FIFTH INTERNATIONAL CONGRESS OF COPTIC STUDIES**

11-16 August 1992

**Catholic University of America**

Washington, D.C.

**Second announcement**

The preparation of the Congress is progressing according to the schedule. As previously announced, it will be held 11-16 August 1992 (Tuesday-Sunday), at the Catholic University of America in Washington, D.C. A preliminary list of papers will be published in the next Newsletter. Members are reminded that "proposals for **changes in the Statutes** must be submitted in writing to the Editor of the Newsletter, who will publish them in the Newsletter before the Business Meeting at which they are to be considered." Those wishing to **join the Association** now, should remember that an "applicant should send his or her request to the Editor-Treasurer (Tito Orlandi) any time, but at least 9 months prior to the next congress."

Scholars are invited to submit **proposals for papers** to the congress secretary. A proposal should include the title and a brief abstract sufficient to enable the congress secretary to judge the subject matter of the paper. Papers should not be longer than 20 minutes. Please indicate if you will need to show slides (diapositives). For your convenience, a pre-registration form will

be found at the back of this newsletter.

As in the Louvain Congress, some scholars have been invited to give reports at plenary session, on progress in various areas of Coptic studies during the four years 1988-1992. The selected areas are: archeology, art, literature (including the Bible), Coptic literature in Arabic, linguistics, codicology and paleography, papyrology, church history, monasticism, gnosticism, manichaeism.

Correspondence concerning the congress should be addressed to the **congress secretary**:

Prof. David W. Johnson S.J.  
Semitic Department  
Catholic University of America  
Washington DC 20064  
U.S.A.

\* \* \*

From the Treasurer:

**The Treasurer wishes to remind all Members that only those who have regularly paid the fees upto 1991 will be entitled to the discount in the Congress fees in Washington.**

During the last years the Treasurer has lost contact (for change of address not communicated) with the following Members: M.lle Pascale BALLETT, M.me Susanne BICKEL, Mme Elisabeth CARNOT, Prof. Ioan P. CULIANU, Mr. HADI Bassilios, Mme. Yvonne JANSSENS, Dr. Susanne KLEPPER, Mr. MAURICE ABDEL MESSIH, Mr. Johnny PELSMAEKERS, Prof. Edward T. REWOLINSKI, Mr. Richard SMITH, Mme. Marie-France SOEURS. **Every information about these Members and their address is very welcome.**

**Members of the eastern European countries should now pay their dues directly to the Treasurer in Rome (the way of payment is suggested in the Presentation brochure sent in 1988 to all Members).**

### **The Coptic Encyclopedia**

Mr. Philip Friedman, Publisher, Macmillan Reference, reports (Oct. 3, 1990):

Macmillan Publishing Company is pleased to inform you that the long-awaited Coptic Encyclopedia will be published on February 15, 1991. ... The Coptic Encyclopedia is an eight-volume set, representing the work of over 200 outstanding scholars and covering an extraordinary range of subjects.

[From the Prospectus:]

- 2500 Original signed articles, lavishly illustrated with over 500 photos, drawings, and maps.
- Key insights into Egyptian Christians and their relationship with the rest of Christianity from antiquity to today.
- An exhaustive study of the Coptic Church—its leaders, structure, liturgy, and transformations.
- A global and historical perspective on the Coptic people as a cultural group—their language, laws, customs, and traditions.
- An in-depth look at the Coptic influence on European and Middle Eastern politics, theologies, and the arts.
- Specific references to every monastery, church, Patriarch, and council.
- Linguistic appendix containing articles on all the dialects and subdialects of the Coptic language, never before assembled in one place.
- Bibliographies following each article, an index, and a general bibliography.

\* \* \*

### **International Directory of Collections**

The Directory has been published, and sent to all Members, as announced in the Newsletter n. 28. Some remarks and additions have been received, and are reported hereafter. We shall publish all forthcoming remarks in the next Newsletters, and then possibly a sort of *Addendum* in book form.

Kurt Treu (1.2.91): Die Rubriken DD und DE obsolet sind. Bis die geteilten Sammlungen wieder wirklich vereint sind, wie es im Prinzip geplant ist, wird eine so lange Zeit vergehen, dass bis dahin eine neue Auflage nötig werden dürfte. Inzwischen hat sich in Berlin die Akademie aufgelöst.

Dorothee Renner Volbach (22.1.91): The small, but very good collection of Coptic textiles in the "Erzbischofliches Diözesanmuseum" in Köln am Rhein is not mentioned in the Directory. - Collections égyptiennes dans les musées de Saône-et-Loire: Autun, Mus. Rolin; Macon, Mus. Ursulines; Macon, Académie; Tournus, Mus. Creuze.

Heinzgerd Brakmann (21.1.91): BONN, F. J. Dolger-Institut zur Erforschung der Spätantike, Lennéstr. 41, D-W5300 Bonn 1. - Manuscripts: few (papyrus). Textiles: few. Minor arts: few.

\* \* \*

### **The Acts of the Warsaw Congress, 1984**

W. GODLEWSKI (ed.), *Coptic Studies. Acts of the Third Int. Congr. of Coptic Studies, Warsaw, 20-25 Aug. 1984*, Warszawa, PWN - Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1990. 506 p.

[From the Preface:]

The present volume of *Coptic Studies* contains sixty three papers read during the 3rd International Congress of Coptic Studies held in Warsaw on August 20-25, 1984. Other congress presentations have already been published in scholarly journals.

More than 120 scholars answered the invitation of the late Professor Kazimierz Michalowski issued at the plenary meeting of the International Association for Coptic Studies held in Rome on September 26, 1980, to attend the next congress in Warsaw. Only thanks to such a large attendance was it possible to present a sufficiently complete picture of the newest research done in the fields of Coptic Egypt and Christian Nubia and to discuss directions to be taken by future studies.

Once again the great inspirational and coordinative role of the International Association for Coptic Studies, created in 1976 in Cairo, was made apparent.

\* \* \*

### **Journal of Coptic Studies**

The editors of the *Journal of Coptic Studies* are pleased to announce the publication of volume 1 (Louvain: Peeters Press, 1990; ISBN 90-6831-256-1).

Volume 2, dedicated to the memory of Pierre du Bourguet, is now in preparation and will contain the following articles:

Pierre du Bourguet s.j. (1910-1988), by M.-H. Rutschowscaya  
 Bibliographie de Pierre du Bourguet s.j. (1910-1988), by Dominique Bénézech and Jean Luc Bovot  
 Représentation d'Apôtres aux Kellia, by M. Rassart-Debergh  
 Mythologische Themen in der koptischen Kunst -- eine Bestandsaufnahme, by Claudia Nauerth  
 Quelques rares peintures sur toile de lin à l'époque copte, by M.-H. Rutschowscaya  
 Bemerkungen zu einer Terenuthis-Steile im Koptischen Museum, by Gawdat Gabra  
 Eléments de frises coptes provenant de Tôd, by Dominique Bénézech  
 Une curieuse construction en briques rondes à Tôd, by Jean Luc Bovot  
 Über den armenischen Ursprung der Kynokephaloi-Ikone im Koptischen Museum zu Alt-Kairo, by Otto F. A. Meinardus  
 Some Remarks on the Faras Cathedral and Its Painting, by Włodzimierz Godlewski  
 Le Papyrus Bodmer III réexaminé: amélioration de sa transcription, by Rodolphe Kasser  
 Two Unpublished Shenute Fragments *Against Kronos*: Layton, *Brit. Lib.*, Nos. 90 and 91, by Bentley Layton  
 A propos du "*thorakion*", by R.-G. Coquin

IACS members are entitled to subscribe to the *Journal of Coptic Studies* at a discount price of 1000 FB per volume (one volume per year). In order to subscribe to the journal at this discount price, you must send a written order to Tito Orlandi. For your convenience, a printed order form is enclosed with this Newsletter. If you have not done so already, please subscribe immediately. But do not send any money now. You will be billed by the publisher as you receive each issue of the journal.

\* \* \*

### Volume in honor of James M. Robinson

J. E. GOEHRING etc. (eds.), *Gnosticism & the Early Christian World. In Honor of James M. Robinson*, Sonoma, Ca., Polebridge Press, 1990.

From the contents:

James M. Robinson: A Biography. – Karen L. KING, Ridicule and Rape, Rule and Rebellion: The Hypostasis of the Archons. – Luther H. MARTIN, Genealogy and Sociology in the Apocalypse of Adam. – Gesine ROBINSON, The Trimorphic Protennoia and the Prologue of the Fourth Gospel. – Jack T. SANDERS, Nag Hammadi, Odes of Solomon, and NT Christological Hymns. – Birger A. PEARSON, The Apocalypse of Peter and Canonical 2 Peter. – James E. GOEHRING, The World Engaged: The Social and Economic World of Early Egyptian Monasticism. – Stephen EMMEL, Reconstructing a Dismembered Coptic Library.

\* \* \*

Bernd J. Diebner announces the publication of:

Bernd Jörg DIEBNER und Rodolphe KASSER (Herausgeber), *Hamburger Papyrus Bil. 1. Die alttestamentlichen Texte des Papyrus Bilinguis 1 der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg*. Canticum Canticorum (coptice), Lamentationes Ieremiae (coptice), Ecclesiastes (graece et coptice). Bearbeitung der koptischen Texte von P. Angelicus M. Kropp O.P., Bernd Jörg Diebner und Rodolphe Kasser. Bearbeitung der griechischen Textes von Christian Voigt (unter Mitarbeit von Bernd J. Diebner und Enzo Lucchesi). Mit einer Untersuchung von Rodolphe Kasser "Le dialecte (F7) des parties coptes du Papyrus bilingue N. 1 de Hambourg". Mit 53 Tafeln. Patrick Cramer, Editeur, 13 rue de Chantepoulet, Genève, 1989.

\* \* \*

M. Jean-Marc Rosenstiehl (secr. de la *Association Francophone de coptologie*) écrit (déc. 1990):

Nous avons le plaisir de vous annoncer que la *Journée d'Etudes Jean Clédat* - 5e Journée d'Etudes organisée par l'Ass. fr. de copt. - aura lieu les 16-17-18 mai 1991 au Musée du Périgord et au Palais des Congrès de Périgueux. **Cette Journée évoquera la figure de Jean Clédat** : en mai

1991, ce sera le 120e anniversaire de sa naissance, à Périgueux. Des inédits de Clédat sont conservés à l'IFAO, à l'EPHE, au Louvre, dans sa famille, au Musée du Périgord. Ce dernier organise du 16 mai au 15 septembre 1991 une exposition: Sur les pas de Clédat - l'Egypte en Périgord, qui constituera certainement l'un des grands événements culturels du Sud-Ouest de la France.

\* \* \*

Ms. Marian Robertson-Wilson writes:

I am happy to announce that on 31 January, 1991, I was asked to be a consultant to the Music Division of the Library of Congress in Washington D.C. as their specialist in Coptic music. ... This marks a significant recognition for Coptic music studies, and indicates the ever-increasing interest shown by musicologists in this ancient musical tradition.

**NEWS ON PUBLICATIONS FORTHCOMING  
OR IN PREPARATION**

*The reader is reminded that this is not meant to be a bibliography, but an opportunity for the Members to announce their works in progress and to know their colleagues' ones. This is especially useful for those who work on unpublished material. (A special thank to S. Emmel for his help). Each of the items, once listed, will keep appearing until it is published. When its publication is announced (under the corresponding title) it will be canceled. It may happen that an item keeps appearing in the list after it is published, if the Author does not remind it to the Editor of the Newsletter.*

**Members are requested to keep sending their announcements.**

Generalia

- S. Emmel, *Antiquity in Fragments: A Century of Collecting Papyri at Yale*. PUBLISHED, Yale University Library Gazette.
- Gawdat Gabra, *The Project "Catalogue général du Musée Copte" (The Greek Presence in Ancient Egypt, Symposium Delphi 1988, ed. L. Marangou)*.
- Gawdat Gabra, *Das Projekt "Catalogue général du Musée Copte" Stand der Arbeiten bis Dezember 1988 (Actes IVe Congr. Intern. Etudes Coptes, ed. J. Ries)*.

Bible, Apocrypha

- A. Camplani, *Traduzione, introduzione e note dei testi ermetici del Codice Gnostico VI*.
- S. Emmel, *Coptic Biblical Texts in the Beinecke Library. To be published in: Journal of Coptic Studies 1*  
PUBLISHED
- Gawdat Gabra, *Das Psalmenbuch im oxyrhynchitischen Dialekt (in preparation)*.
- R. Kasser (en collaboration avec N. Bosson), *Edition de: Manuscrit sadique (parchemin) de la Fondation Martin Bodmer (Cologny/Genève, Suisse): Cantique des Cantiques*.  
— *Manuscrit Lycopolitain (papyrus) de la Fond. M. Bodmer: Acta Pauli*.
- H. Quecke (avec la collaboration de N. Bosson et R. Kasser), *Pap. Vat. Copto 9 (papyrus): Petits Prophètes en boharique (édition en préparation)*.



- J.-M. Rosenstiehl, L'Histoire de la Captivité de Babylone (P. Morgan Copt. 578), Introduction, traduction et notes (en préparation).

#### Gnosticism, Hermetica, Manichaeism

- S. Arai, Zu "drei Worte" Jesu im Logion 13 des EvTh, in Cahiers de la Bibliothèque Copte (un volume de Mélanges pour Prof. J.-E. Ménard), Leuven: Peeters (in preparation).
- Th. Baumeister, The Letter of Peter to Philip, CG 8,2 (together with M. Krause and G. Luttikhuisen).
- H.G. Bethge, Vom Ursprung der Welt, CG 2,5 hrsg. und komment. (Theol. Diss. Berlin 1975, veröffentl. geplant).
- P. Borgen, Philo of Alexandria. A Critical and Synthetical Survey of Research since World War II (in: Aufstieg und Niedergang der römischen Welt.).
- K. King, Text edition with extensive notes of Allogenes. The title is: The Quiescent Eye of the Revelation. A Critical Edition of Nag Hammadi Tractate XI.3 "Allogenes". The dissertation is finished and is now being readied for publication.
- A.H.B. Logan, The Development of Gnostic Tradition as evidenced by some Nag Hammadi Texts. Dissertation.
- J.E. Ménard, Cura dei volumi della Bibl. Copte de Nag Ham. (Univ. Laval).
- P. Nagel, Die Passion Jesu in der manichaischen Ueberlieferung. In: Helikon, hrsg. von A. Mazzarino und J. Irmscher (in the press).
- W.B. Oerter, Die Thomaspsalmen des Manichaischen Psalters als genuiner Bestandteil der Manichaischen Literatur (Diss. Leipzig 1976) (Erscheint vorerst nicht).
  - Die koptischen Ostraka des Naprstek Museums Prag (Erscheint vorerst nicht).
  - Z koptske poezie (Aus koptischer Poesie) ('Novy Orient').
  - Drei manichaisch-soghdische Parabeln im Lichte koptischer Manichaica (Archiv orientalni, im Druck)
- D.M. Parrott, Coptic-gnostic tractates Eugnostos (NHC III, 3 and V, 1) and The Sophia of Jesus Christ (NHC III, 4 and BG, 3, and the fragment P. Oxy. 1081). They will be published in parallel columns. The volume will be published in the Coptic Gnostic Library series by E.J. Brill. It is now in press.
  - Commentary on the Nag Hammadi tractates Eugnostos (III,3 and V,1) and the Sophia of Jesus Christ (III,4 and BG 3).
- B.A. Pearson, Philo and Gnosticism, in "Aufstieg und Niedergang der römischen Welt", Part II.
  - Some Observations on Gnostic Hermetics, in a volume edited by W.

- O'Flaherty and L. Lancaster (series: Berkeley Comparative Studies).
- G. Robinson, Trimorphic Protennoia (Anchor Bible Dictionary).  
— The Trimorphic Protennoia and the Prologue of the Fourth Gospel (in: Gospel Origins and Christian Beginnings. Vol. 2 of Essays on Antiquity and Christianity in Honor of James M. Robinson; in the press).
  - J.-M. Rosenstiehl, L'Apocalypse de Paul (NH V,2) [Bibliothèque copte de Nag Hammadi, Section "Textes", Presses Univ. Laval, Québec, Canada] (en préparation)
  - J.J. Sell, The Blameless, Pure One (CG II: 2,15).
  - Y. Shibata, Non docetic Character of Evangelium Veritatis (Annual of the Japanes Biblical Institute Tokyo).

## PUBLISHED

- Shinri no Fukuin niokern Shinri nitsuite (Truth in the Gospel of Truth), Shukyo Kenkyu (Journal of Religious Studies, 224 Tokyo).
- La cosmologie et la gnose hermétiques (thèse de doctorat à l'Université de Strasbourg).
- K.W. Troger, Die Passion Jesu Christi in der Gnosis (Dissertation B/Habilitation, in prepar.).
- J. van der Vliet, Spirit and Prophecy in the Epistula Jacobi Apocrypha, NHC I 2  
— La vision céleste dans l'Epistula Jacobi Apocrypha, NH I 2
- F. Wisse, Etics in the Nag Ham. Codices (book in prepar.).

## Literature

- W. Beltz, Die Koptische Zauberpergamente der Papyrussammlung der Staatlichen Museen zu Berlin.

PUBLISHED: APF 30 (1984) 83-104

- A. Campagnano, Edizione di tre omelie attribuite ad Evodio di Roma, dai codd. M 595 (f. 28-51); M 598 (f. 1-8); M 596 (f. 19-26) - e dai frammenti del Monastero Bianco (in preparazione).
- A. Camplani, Edition of the Coptic and of the Syriac version of Athanasius' Festal Letters  
— Edition of the Coptic version of Theophilus' Festal Letter on Apocryphal Books.
- R.G. Coquin, Les Martyrs d'Esna (book in prepar.).  
— Les Canons de Basil, Chester Beatty Ms 819 and Turin Cod. XII (in prepar.).  
— Etudes sur la synaxaire des Coptes (book in prepar.).  
— Vie de Paul de Tamma: Version arabe et Fragments coptes (Cahiers d'Orientalisme, announced).

- Leo Depuydt, "Homily on the Virtues of Saint Longinus", attributed to Basil of Pemje, ms. Morgan Libr. M579.
- S. Emmel, The American Oriental Society's Collection of Manuscript Fragments from the Monastery of Bishoi in the Wadi el-Natrun: A contribution to the Reconstruction of Dismembered Egyptian Libraries. (Title changed: Reconstructing a Dismembered Coptic Library)  
PUBLISHED
- Gawdat Gabra, Zur Vita des Bane (Abu Fana) (Bull. Soc. Arch. Copte).  
PUBLISHED, BSAC 29 (1990) 27-42
- J. Goehring, Edition of: Life of Abraham the Archimandrite (from White Mon. Codices).
- C.W. Griggs (with K. Brown), Selected Texts from Coptic Sources (book in prepar.).
- A. Guillaumont, Compléments à l'Ascéticon copte de l'abbé Isaïe (Cahiers d'Orientalisme, announced).
- J. Horn, Untersuchungen zur Frömmigkeit und Literatur des christlichen Agypten: das Martyrium des Viktor, Sohnes des Romanos. - Dissertation. Comprises an introduction to the martyrdom and a commentary on the first half of it. The treatment of the other part of the work is in preparation.
- D.W. Johnson, Edition of: Life of apa Zenobios, from White Mon. Codices.  
PUBLISHED, *Orientalia* 58 (1989) 38-58:  
The dossier of Aba Zenobius"  
— Life of Matthew the Poor, from White Mon. Codices (in prepar.).
- R. Kasser (en collaboration avec N. Bosson), Edition de: Divers petits fragments de papyrus ou parchemin se rattachant à des manuscrits (coptes ou grecs) déjà publiés dans la collection M. Bodmer, Fond. M. Bodmer.
- R. Kasser, Manuscrit (papyrus) hermopolitain (etc.) M. 636 de la collection P. Morgan (New York): Hermeniae etc. (édition en préparation).
- W. Kleineidam, Untersuchungen zum 'Leben des Johannes Kolobos' des Bischofs Zacharias von Show (Dissert. Munster, M. Krause).
- M. Krause, *Liber Antiphonarum Sanctarum* (P. Morg. M 575). Textausgabe mit deutscher Übersetzung herausgegeben von Maria Cramer und Martin Krause.
- B. Layton, Two Unpublished Shenute Fragments Against Kronos, *Brit. Lib. Nos. 90 and 91, Journal of Coptic Studies* 2 (in press)  
PUBLISHED
- J. Martinez, Edizione di Atanasio di Alessandria, in *Leviticum et de Saracenis*, M 602, f. 52-77.
- T. Orlandi, H. Quecke, A. De Vogué, *Pachomiana coptica* (text, translation and commentary of some inedited texts by Pachomius and his successors. In preparation).

- B.A. Pearson - T. Vivian, Edition of: Peter of Alexandria, Panegyric of Michael the Archangel, from Codex Vat. Copt. 61.3, Morgan M602 and White Mon. fragments.
- P.H. Poirier, Edit. d'homélie d'Ephrem syr., Cod. Morgan M 578, 69-97 et Borgia, Cat. Zoega 253.
- L. Papini, Studio di testi inediti riguardanti S. Colluto (martirio e miracoli).
- D.B. Spänel, Text, translation and commentary of the Martyrdom of Phoebammon (Morgan M 582).
- J. Timbie, Diss.: Dualism and the Concept of Orthodoxy in the Thought of the Monks of Upper Egypt (University of Pennsylvania - R.A. Kraft).  
— Study on the life and works of Shenute (Dumbarton Oaks).
- R. Van den Broeck, Edition of Ps.-Cyril of Jerusalem on the Passion, Cod. Morgan M 610 (in prepar.).

### History

- R.G. Coquin, Le Calendrier copte des fêtes de Saints chez al-Qalqasandi ("Parole d'Orient" 6-7, 1975/6, 387-412).

PUBLISHED

- Gawdat Gabra, Patape, Bischof von Koptos (ca. 244 - ca. 312) (3rd Int. Congr. of Coptic Studies, in press)
- C.W. Griggs, The History of Christianity in Egypt to 451 A.D. (Diss. U.C. Berkeley).

PUBLISHED, Leiden 1990 (Coptic St. 2)

- D. Jones, The Economy and Administration of Egyptian Monasteries in the 4th to 9th Centuries... (Diss. Oxford).
- D. Khatib, Diet in the Monastic Settlements (Diss. London University).
- M. Krause, The Relation between Egypt and Nubia during the Christian Period (in Bull. de l'Inst. d'Égypte).
- W. Brunsch, Sprachliche und onomastische Untersuchungen zu unpublizierten koptischen und griechischen Stelen aus Kairo und Alexandria (in Vorbereitung).
- W.B. Oerter, Das demotistische und koptologische Werk F. Lexas. In: Frantisek Lexa, hrsg. von M. Verner, Praha (im Druck)  
— Frantisek Lexa. Zu den Anfängen der Koptologie in der Tschechoslowakei (SAK, im Druck)
- A.M.S. Osman, The Economy of Christian Nubia, with Special Reference to Trade (Diss. Cambridge).
- W. Philippeit, Das frühe ägyptische Askentum im Lichte von Leben und Werk des Paphnutius (Diss.).
- S. al R. al Rayah, The Kingdom of Napata (Diss. Liverpool).

- P. Scholz, *Fruhchristliche Spuren im Lande des ANER AITHIOPS. Historisch-archaologische Betrachtungen zur Apostelgeschichte 8,26-40* (erscheint 1986).

## PUBLISHED

- *Nubisches Christentum* (Arbeitstitel).
- J. Timbie, *Articles on monastic subjects for a new Dictionary of Byzantium*, *Dumbarton Oaks*.
- J. van der Vliet, *Démonologie copte: étude littéraire et historique* (Diss. Leiden University).

## Liturgy and Music

- Gawdat Gabra, *Das Difnar (Antiphonarium) der koptischen Kirche nach der ältesten bohairischen Überlieferung* (in preparation).
- M. Robertson, *A Transcription and Motivic Analysis of Two Coptic Hymns (from the Liturgy of St. Basil)*.  
— *A Transcription, Brief Musical Analysis, and Comparison of Two Coptic Hymns (from the Liturgy of St. Gregory, sung at the (2th Hour Service on Good Friday)*.  
— *The Reliability of the Oral Tradition in Preserving Coptic Music, III: A Comparison of Four Recordings...*

PUBLISHED, BSAC 28 (1986-9) 93-105

- *A Coptic Melody Sung Interchangeably in Different Languages: Comparison Thereof and a Proposed Dating Therefor. Proceedings of the Third International Congress of Coptic Studies, Warsaw 1984.*

## PUBLISHED

- *Which Came First, the Music or the Words (A Greek Text and Coptic Melody: A Musical Transcription and Analysis of the Setting)*. To be published in: *Festschrift for Hugh Nibley*.

PUBLISHED, Salt Lake City, Utah, 1990, I p. 417-27

- *The Good Friday Trisagion of the Coptic Church (A Musical Transcription and Analysis)*.

PUBLISHED, Misc. Ivan Dujcev, Univ. of Sofia, Bulgaria

- *Cadence Formulae in Coptic Music*.
- *Preliminary Study and Analysis of six vellum sheets, purported to date from the fourth century, that may possibly show Coptic musical notation (these items once were found in the Aram Gulezyan Collection)*.
- *Further studies of the Holy Week music, especially that of Maundy Thursday and Good Friday*.

## Non Literary Texts

- W. Brunsch/M. Hasitzka, Koptische Urkunden aus der Papyrussammlung der osterreichischen Nationalbibliothek (CPR)
- Gawdat Gabra, Bemerkungen zu einer Terenuthis-Steile im Koptischen Museum (Journal of Coptic Studies 2)
- W. Godlewski, The Ostraka from the Temple of Tuthmers III at Deir el Bahari.
- L.S.B. Mac Coull, Coptic documentary Papyri in the Graeco-Roman Museum, Alexandria (Aegyptus).
  - The first appearance of Aphrodito in the papyri (ZPE)
  - The isopsephistic poem on St. Senas by Dioscorus of Aphrodito.
  - O. Wilck. 1224: two additions to the Jeme Lashane-list (ZPE).
  - Dioscorus of Aphrodito and John Philoponus (Studia Patristica, Kalamazoo).
  - Coptic papyri in the Duke University Collection (Proc. III Int. Congr. Copt. Stud. Warsaw).

## PUBLISHED

- The Coptic papyri from Apollonos Ano (In progress)
- Missing places of the Dioscorus archive (In progress)
- Coptic documentary papyri in the Chester Beatty Library (In progress)
- BM 1075: taxation and estate management in seventh-cent. Hermopolis (In progress)
- Further notes on the Greek-Coptic Glossary of Dioscorus of Aphrodito (Glotta) (In progress)
- The Paschal Letter of Alexander II, Patriarch of Alexandria: a Greek Defense of Coptic Theology under Arab Rule (Dumbarton Oaks Papers 44, 1990)
- Towards a New Understanding of Coptic Egypt (Studi e Ricerche sull' Oriente Cristiano, 13, 1990, 3-17)

## PUBLISHED

## Linguistics

- Wolfgang Brunsch, Annotated Bibliography for Coptic Philology (ABC)
  - PUBLISHED, BSAC 28 (1989) 111-145
  - Eine Grammatik des Triadons (in Vorbereitung)
- S. Emmel, Coptic (Language), Anchor Bible Dictionary.
- R. Kasser, Préparation d'un nouveau Dictionnaire Copte exhaustif et détaillé.
  - Etude comparée des dialectes coptes de la Moyen egypte et du Fayoum

(préface ut s.).

- B. Layton, *Coptic Grammar* (Rome, *Analecta Orientalia*).
- A. Shisha-Halévy, *Studies in Bohairic Syntax* (the Noun Syntagm, the Tense System), based on the Paris Pentateuch, with reference to Nitrian non-Scriptural Sources (in advanced preparation).

#### Archeology, Art

- Ahmed A. Galal, *The Continuity of the Ancient Egyptian Style in the Coptic Architecture* (Dissert. Munster, M. Krause).
- Dominique Bénazeth, Article "Les arts du métal" et divers articles iconographiques pour *The Coptic Encyclopedia*.

PUBLISHED

— Tod: historique du site et des fouilles (à paraître dans les Actes du 3e congrès international des études coptes, Varsovie 1984).

PUBLISHED

— Bibliographie de P. du Bourguet, et: Eléments de frises coptes provenant de Tôd (à paraître dans *Journal of Coptic Studies* n. 2).

— Catalogue *Tôd. Les objets de métal*, à paraître chez Van-Siclen Books.

— Article "Oggetti" pour l'*Enciclopedia dell'arte medievale*, à paraître à Rome.

— (en collaboration avec P. Dal-Pra) Quelques remarques à propos de vêtements de cavaliers découverts dans des tombes égyptiennes (à paraître dans les *Actes du colloque "L'armée romaine et les Barbares"*, Saint-Germain-en-Laye, 1990).

— Le catalogue des objets de métal du Musée Copte du Caire (à paraître dans BSAC).

— Musée du Louvre. Département des antiquités égyptiennes. Catalogue des objets de métal (premier millénaire après J.-C.) (à paraître aux éditions de la Réunion des Musées Nationaux, Paris (oct. 1991).

— (en collab. avec P. Dal-Pra) Une paire de jambières historiées, étrange vêtement retrouvé en Egypte (à paraître dans *La Revue du Louvre*, 1991).

• L. Del Francia, *Alcuni tessuti copti di acquisto recente nel Museo di Palazzo Venezia*.

— Bibliographie des tissus coptes.

• W. Godlewski, *Monastère Nord ou monastère St. Phoibammon?* (in: ET XII) (in the press).

• Gawdat Gabra, *Zu den Pesyntheus-Lampen aus Faras* (JAC 32, 1989).

— *Zu zwei koptischen Bogenfragmenten mit Nilandschaftszenen* (MDAIK 45, 1989)

• E. Lucchesi Palli, *Jagdszenen und dekorative Tierdarstellungen in den*

## Wandmalereien von Bawit (BOREAS X 1987).

PUBLISHED (Boreas 11, 1988, 165-76)

- W.B. Oerter, L. Kybalova, K. Pirnik, Koptische Textilien im Kunstgewerbemuseum Prag, CAA - Tschechoslowakei - Lieferung 2 (in Vorbereitung)
- M. Rassart, L'art tardif en Egypte (Aufstieg und Niederg, der rom. Welt, in prepar.).
  - Présentation des collections coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles (in "Le Monde Copte").
  - Les collections romaines et coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles (book in preparation).
  - The Three Hebrews; Saqqara Christian Paintings; French Expedition; French Savants' Vision of Coptic Egypt; Brussels, Coptic Collections (in preparation for The Coptic Encyclopedia).
  - Survivances de l'hellenistico-roman dans la peinture copte (Graeco-Arabica II).
  - Les trois Hebreux dans la Furnaise en Egypte et en Nubie chrétienne (Hommages... Monneret de Villard, Rome, 1987 p. 141-151).

PUBLISHED

- Le thème de la Croix sur les peintures murales des Kellia (Proc. 5. Symp. of Nub. St. 1986, p. 363-6).

PUBLISHED

- D. Renner, Die koptische Textilien im Erzbischoflichen Diozesanmuseum in Koln (in preparation).
- M.H. Rutschowskaya, Le travail du bois dans l'Egypte chrétienne (Colloque Artistes, Artisans et production artisanale au Moyen Age, Rennes 1983, sous press)
  - L'art copte (ed. Desclee de Brouwer, chez l'editeur)
  - Réorganisation des collections textiles coptes du musée du Louvre - Etat et perspective, dans Bulletin de l'Association générale des conservateurs des collections publiques de France (sous presse).
  - Tissus coptes, éditions Adam Biro, Paris

PUBLISHED, Paris 1990, 159 p. 158 ill.

Ed. anglaise parue à la même date

- Piotr O. SCHOLZ, Kush-Meroe-Nubiens, die vergessenen Reiche Afrikas (Bearbeitung der Archaologie und Kulturgeschichte Nubiens, in: Sonderheft der ANTIKE WELT. voraussichtlich wird Ende des 1986 erscheinen).
- H.G. Severin, Agyptische Notizen, in: Festschrift F.W. Deichmann (contributions to the North Church of Bawit and to marble and limestone sculptures) (in print).
  - Zur spatantiken Bauskulptur im Jeremiaskloster, in: P. Grossmann und Hans-Georg Severin, Reinigungsarbeiten im Jeremiaskloster in Saqqara, in:



- Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo 38, 1982, esp. p. 170-193 (in print).
- Catalogue of the late antique and early byzantine stone-sculpture of the Coptic Museum Cairo (in preparation).
  - Spatantike Spolienkapitelle in islamischen Bauten zu Kairo (in preparation).
  - Die Bauskulptur von Abu Mina (in collaboration with Gisela Severin) (in preparation).
  - Die spatantike Skulptur Aegyptens. (Handbuch der Orientalistik, hrsg. von B. Spuler; E.J. Brill, Leiden) (in preparation).
  - Spatantikes Aegypten: Sepulkralarchitektur; Skulptur (Aufstieg und Niedergang der römischen Welt, hrsg. von H. Temporini und W. Haase, Teil III; de Gruyter, Berlin-New York) (in preparation).
  - L. Torok, Late Antique Sculpture in Egypt.
    - Die Kunst der Ballana-Kultur: Die Apperzeption der spatantiken Kunstin Nubien.
    - On the Problems of the Research of Late Antique Art in Egypt (Bibl. Orientalis).
    - A Late Antique Relief from Egypt. Problems of Iconografy and Dating (Festschr. Deichmann).
    - Notes on Pre-Coptic and Coptic Art, I ("Acta Arch. Hung." 29, 1977).
    - Coptic Textiles in the Collection... Berman, Rome. The Ahnas Sculpture (in preparation).
  - P. Van Moorsel, Opuscula Hieremiae Dedicata. Studies on several iconographical problems in Apa Jeremiah.
    - Les peintures du Monastère de St.-Antoine près de la Mer Rouge (avec des contributions de P. Grossman et de K. Innemée), IFAO, le Caire (sous presse).
    - Les Peintures du Monastère de St. Paul près de la Mer Rouge (avec une contribution de P. Grossmann), IFAO, Le Caire (en préparation).
    - Forerunners of the Lord: Saints of the Old Testament in Medieval Coptic Church Decoration, Cahiers Archéologiques 37 (1989).
    - Nubia and the Copts: On medieval church decoration in the South and in the North, A. Osman (Ed.), Reading in the archeology and culture history of the Sudan (sous presse).
    - (en collaboration avec M. Wuttmann, P. Laferrière et H. Hondelink), Les Peintures du Monastère de Deir-el-Baramous, IFAO et Institut Néerlandais, Le Caire.

### LIST OF THE MEMBERS

- Prof. Dr. Sasagu ARAI, 10-2-605 Keyakidaira, Miyamae-ku, KAWASAKI 213, Giappone.
- Prof. Gonzalo ARANDA PEREZ, Iturrama 39 3.o C, PAMPLONA, Spagna.
- Dr. M. Kristin ARAT, Institut f. Religionswissenschaft, Schottenring 21, 1010 WIEN, Austria.
- M.me Fawzia ASSAAD, 2 chemin de Sous-Cherre, 1245 COLLONGE-BELLERIVE, Svizzera.
- Prof. Dr. Julius ASSFALG, Kaulbachstr. 95/IV, 8000 MUNCHEN 40, Germania.
- Prof. Harold ATTRIDGE, Dept. of Theology, University of Notre Dame, NOTRE DAME IN 46556, U.S.A..
- M.lle Pascale BALLEET, ADDRESS UNKNOWN.
- Prof. Dr. Theofried BAUMEISTER, Saarstrasse 21, 6500 MAINZ, Germania.
- M.lle Nathalie BEAUX, 39 rue des Vignes, 75016 PARIS, Francia.
- Dr. Heike BEHLMER-LOPRIENO, 681 E. Windham Dr. CLAREMONT, CA 91711, USA.
- Prof. Dr. Walter BELTZ, Kiekemaler Str. 6, 1147 BERLIN-MAHLSDORF, Germania.
- Pontificio Istituto Biblico, Biblioteca, Via della Pilotta 25, 00187 Roma, Italy.
- M.me Susanne BICKEL, ADDRESS UNKNOWN.
- Dr. Anne BIEDENKOPF-ZIEHNER, Ritterstrasse 28, 8702 BURGGRUMBACH, Germania.
- Miss Monika BLANCHARD, Catholic University of America, Inst. of Christian Orient. Studies, WASHINGTON D.C. 20064, U.S.A.
- Prof. Dr. Alexander BOHLIG, Wolfgang-Stock-Strasse 24, TUBINGEN, Germania.
- SOCIETE DES BOLLANDISTES, (Attn. P. Ugo Zanetti), 24, Boulev. Saint-Michel, 1040 BRUXELLES, Belgio.
- M.me Anne BOUD'HORS, 107 rue Pelleport, 75020 PARIS, Francia.
- Prof. Dr. Francois BOVON, Sous-la-Ville, 1261 GENOLIER, Svizzera.
- Prof. Dr. Heinzgerd BRAKMANN, F. J. DOLGER Institut, Lennestrasse, 41, 5300 BONN, Germania.
- The BRITISH LIBRARY, OIOC Acquisitions Unit, Orbit House, 197 Blackfriars Road, LONDON SE1 8NG, Inghilterra.
- The British Museum, Dept. of Egyptian Antiquities, Great Russell Street, LONDON WC1B 3DG, Inghilterra.

- Prof. S. Kent BROWN, Brigham Young University, PROVO Utah 84602, U.S.A..
- Prof. G. Michael BROWNE, Dept. of Classics, 4072 Foreign Languages Bldg. University of Illinois, URBANA Illinois 61801, U.S.A.
- Dr. Wolfgang BRUNSCH, Sonnenstrasse 23, 8711 OBERNBREIT, Germania.
- Prof. Dr. Helmut BUSCHHAUSEN, Institut fur Kunstgeschichte, Universitätsstrasse 7, 1010 WIEN, Austria.
- Prof. Ron CAMERON, Dept. of Religion, Wesleyan Univ. MIDDLETOWN CT 06457, U.S.A.
- Dott. Antonella CAMPAGNANO, Viale di Vigna Pia 26, 00149 ROMA, Italy.
- Dr. Alberto CAMPLANI, via Nemorense, 188, 00100 ROMA.
- Mme Elisabeth CARNOT, ADDRESS UNKNOWN.
- Dr. Scott T. CARROLL, Gordon College, 255 Grapevine Road, WENHAM, Massachusetts 01984, U.S.A..
- Dr. Pierre CHERIX, Rue du Marché, 6, 1880 BEX, Svizzera.
- Prof. Aelred CODY O.S.B. St. Meinrad Archabbey, ST. MEINRAD, Indiana 47577-1010, U.S.A..
- Prof. Dr. Carsten COLPE, Schutzallee 112, 1000 BERLIN 37, Germania.
- Dr. Prof. Rene-G. COQUIN, 1, rue Leon-Bloy, 92260 FONTENAY-AUX-ROSES, Francia.
- Dr. Elvira D'AMICONE, Soprintend. Antichità Egizie, Via Accademia delle Scienze 6, 10123 TORINO, Italy
- Dr. Isabelle de ANDIA, 17, rue Mesnil, 75116 PARIS, Francia.
- Ms. Lila DE CHAVES, Benaki Museum, 1 Odos Koumbari, 106-74 ATHENS, Grecia.
- Dr. Loretta DEL FRANCIA, Viale Don Pasquino Borghi 192, 00144 ROMA, Italy.
- Mr. Leo DEPUYDT, 80 Howe Street 609, NEW HAVEN CT 06511, U.S.A..
- Sig.ra Agnes DETOBEL, van den Tymplestraat 35/13, 3000 LEUVEN, Belgio.
- Mme. Anna DI BITONTO-KASSER, 4 bis rue Pestalozzi, 1400 YVERDON, Svizzera.
- Prof. Dr. Bernd J. DIEBNER, Zuzenhausener Str. 3, 6912 DIELHEIM 2, Germania.
- Chiar.mo Prof. Sergio DONADONI, Via di Novella 22, 00199 ROMA, Italy.
- Prof. Jean-Daniel DUBOIS, 58 rue Madame, 75006 PARIS, Francia.
- Dr. Anne EFFENBERGER, Staatliche Museen zu Berlin, Bodestrasse 1-3, 102 BERLIN, Germania.
- Dr. Alla I. ELANSKAIA, Institute of Oriental Studies, Dvortsovaya nab. 18,

LENINGRAD D-41, U.R.S.S.

Mr. Stephen EMMEL, 352 West Rock Avenue, NEW HAVEN CT 06515-2106, U.S.A..

Prof. Johann E. ERBES, Andrews University, Berrien Springs, Michigan 49104, U.S.A..

Mr. Christopher FARMER, P.O. Box 80731, SAN MARINO, California 91118, U.S.A..

M. Paul J. FRANDBSEN, Institute of Egyptology, University of Copenhagen, Njalsgade 78, 2300 KOBENHAVN S. DANIMARCA

Dr. Wolf-Peter FUNK, 810 av. Belvedere #6, QUEBEC P.Q., Canada G1S 3E8.

Dr. Gamal Mokhtar, 22 Murad Street, GIZA (CAIRO), Egitto.

Dr. Gawdat Gabra Ebdel-Sayed, The Coptic Museum, OLD CAIRO, Egypt.

Dr. Claudio GIANOTTO, Corso Vercelli 74, 10015 Ivrea, Italy.

Prof. Dr. Soren GIVERSEN, Pilealle 16, 2840 Holte, Danimarca.

Dr. Wlodzimierz GODLEWSKI, ul. Kielecka 21 m. 6, Warszawa 02-550, Polonia.

Prof. James GOEHRING, Dept. of Classics, Philos. and Rel. Mary Washington College, 1301 College Avenue, FREDERICKSBURG, VA 22401 - U.S.A..

The Rev. Charles GOODWIN, Hae un dae P.O. Box 42, PUSAN 612-600, Corea del Sud.

Mme. Nicole GOURDIER, 67 Rue de Paris, 93100 MONTREUIL s/ Bois, Francia.

His Grace Bishop GREGORIOS, Anba Ruweis Building, ABBASSIYA, CAIRO EGITTO.

Prof. C. Wilfred GRIGGS, Brigham Young University, Provo, Utah 84602, U.S.A.

Dr. Peter GROSSMANN, Botschaft Kairo - DAI, Postfach 1148, 5300 Bonn 1, Germania

Mr. Erhard GRZYBEK, Faculté des Lettres, Institut d'Archéologie et d'Histoire, Bâtiment central Dorigny, 1015 LAUSANNE, SVIZZERA.

Prof. Antoine GUILLAUMONT, 164 rue de Vaugirard, 75015 Paris, Francia.

Mr. Guirguis Daoud Guirguis, 14 Sharia Moamen Hassan, ABBASSIYA - CAIRO, Egitto.

Prof. Charles W. HEDRICK, Department of Religious Studies, Southwest Missouri State University, SPRINGFIELD Missouri 65804, U.S.A.

Dr. Jan HELDERMAN, Amperestraat 46, 1171 BV BADHOEVEDORP, Olanda.

Mr. Soren HERMANSEN, Bostrup Praestegard, 5935 Tranekjae, Danimarca.

Mr. Jurgen HORN, Auf dem Lohberge 19, 3400 GOTTINGEN, Germania.

Dr. Ibrahim Fahmi Hilal, 103 Sharia El Gumuria, CAIRO, Egitto.  
 Drs. Karel C. INNEMEE, Dept. of Early Christian Art, Leiden University,  
 Doelensteeg 16, LEIDEN OLANDA  
 INSTITUT FUR NEUTESTAMENTLICHE, TEXTFORSCHUNG,  
 Georgskommende 7, 4400 MUNSTER, Germania.  
 Mr. Clayton N. JEFFORD, St. Meinrad School of Theology, ST. MEINRAD,  
 Indiana 47577, U.S.A..  
 Prof. Dr. David W. JOHNSON, Dept. of Semitic and Egypt. Lang. The  
 Catholic University of America, WASHINGTON DC 20064, U.S.A..  
 Dr. Laszlo KAKOSY, Eotvos University, Pesti Barnabas u 1. pf. 107, 1364  
 Budapest V, Ungheria  
 Dr. KAMAL FARID ISAAC, 9 Sharia Abdel Hamid Abou Heif, Heliopolis  
 (CAIRO), Egitto.  
 Prof. Rodolphe KASSER, 4 bis rue Pestalozzi, 1400 Yverdon, Svizzera.  
 Dr. Hubert KAUFHOLD, Brucknerstr. 15, 8000 Muunchen 80, Germania.  
 Dr. FATHY KHORSHID, Reichstrasse 11/1, 1010 WIEN, Austria.  
 M. A. Fouad KHOUZAM, 20 ter, rue de Bezons, 92400 COURBEVOIS,  
 Francia.  
 Mrs. Karen L. KING, Dept. of Religious Studies, Occidental College, LOS  
 ANGELES California 90041, U.S.A. OM IS CP  
 Prof. Klaus KOSCHORKE, Enggisteinstr. 4, 3076 WORB, Svizzera.  
 Dr. Jacek KOSCIUK, ul. Sowiuskiego 10/4, 51-685 WROCLAW, Polonia.  
 Prof. Dr. Martin KRAUSE, Melcherstrasse 30, 4400 MUNSTER, Germania.  
 Prof. Dr. K. Heinz KUHN, 28 Nevilledale Terrace, DURHAM, Inghilterra.  
 Mrs. Ruth KUHNER, 20 ch. des Serves, 1212 GRAND-LANCY/GE,  
 Svizzera.  
 Dra E. De RANITZ LABOUCHERE, Smidswater 8, 2514 BW DEN HAAG,  
 Olanda.  
 Dr. Ginette LACAZE, 26 rue Leon Jouhau, 64000 PAU, Francia.  
 Prof. Guy LAFONTAINE, c/o Institut Orientaliste, Pl. Blaise Pascal, 1, 1348  
 LOUVAIN-LA-NEUVE, Belgio.  
 Prof. Dr. Michael LATTKE, Dept. of Religious Studies, University of  
 Queensland, ST. LUCIA, BRISBANE 4067, Australia.  
 Prof. Bentley LAYTON, Dept. of Religious Studies, Box 2160 YALE STA.  
 NEW HAVEN Connecticut 06250, U.S.A.  
 Prof. Gary LEASE, 248 Dickens Way, SANTA CRUZ, California 95064,  
 U.S.A..  
 INSTITUT ORIENTALISTE, College Erasme, Place Blaise Pascal 1, 1348  
 LOUVAIN-LA-NEUVE, Belgio.  
 MUSEE DU LOUVRE, (Att. Mme. Dominique Benazeth), 34, Quai du Lou-  
 vre, 75041 PARIS CEDEX 01, Francia

Dott. Elisabetta LUCCHESI-PALLI, Fuerstenbrunn Str. 7, 5020 Salzburg, Austria.

Prof. Dr. Erich LUDDECKENS, Schillerstr. 10, 8702 VEITSHOCHHEIM, Germania.

M. Philippe LUISIER, 1926 Fully (VS), Svizzera.

Mr. Gerard P. LUTTIKHUIZEN, Hoofdstraat 41, 9951 Winsum (GN), Olanda.

Prof. Dennis MacDONALD, The Iliff School of Theology, 2201 South University Blvd. DENVER, CO 02138, U.S.A..

Dr. MAGDY WAHBA, 4 (a) Sharia Ebn Zanki, ZAMALEK - CAIRO, Egitto.

Dr. Magdy Zikri, 106 Sharia Osman-ebn-Affan, HELIOPOLIS (CAIRO), Egitto.

Egr. Dr. Giancarlo MANTOVANI, via Circonvallazione 22, 03011 ALATRI.

Mr. Antti MARJANEN, Viertolankatu 49 B 7, 05800 HYVINKAA, Finlandia.

S.E. Mons. Javier MARTINEZ, c/ Federico Rubio 186, 28040 MADRID, Spagna.

M. Jean-Luc MAURER, 24 rue de Zurich, 1201 GENEVE, Svizzera.

Prof. Jacques E. MENARD, 10 rue Massenet, 6700 Strasbourg, Francia.

Mr. MAURICE ABDEL MESSIH, ADDRESS UNKNOWN (returned NL22).

Dr. HISMET MESSIHA, 29 Gamil Street, CAIRO, Egitto.

Prof. Marvin W. MEYER, Department of Religion, Chapman College, ORANGE, California 92666, U.S.A.

Egr. Dr. Patrizia MICOLI, Via Piramide Cestia, 63, 00153 ROMA.

Dr. MINA ABD-EL-MALEK, Department of Mathematics, The American University in Cairo, CAIRO, Egitto.

Dr. Gerd MINK, Luhnstiege 3, 4400 MUNSTER, Germania.

Mr. MIRRIT BOUTROS GHALI, 8 Sharia EL-NIL, GIZA (CAIRO), Egitto.

Director de la Biblioteca, Abbadia de Montserrat, 08699 MONTSERRAT (Barcelona), Spagna.

Mlle. Françoise MORARD, 32 Bd. de Perolles, 1700 FRIBOURG, Svizzera.

Prof. Dr. C. Detlef G. MULLER, Alte Strasse 24, 5480 REMAGEN/RHEIN, Germania.

Prof. Dr. Christa MULLER, Weserstr. 36, 3400 GOTTINGEN, Germania.

Dr.habil. Wolfgang MULLER, Direktor em. Jacobssohnstr. 54 b, 1120 BERLIN - Weissensee, Germania.

INSTITUT FUR AEGYPTOLOGIE, der Universitat Munchen, Meiserstrasse 10, 8000 MUNCHEN, Germania

Westfalische Wilhelms-Univers., Seminar fur Aegyptologie, Schlaunstr. 2,

4400 MUNSTER, Germania.

Mr. Nabil Mohamed Abdel Wahab Suvelem, 55 Alexandria Street, HELIOPOLIS - CAIRO, Egitto.

Prof. Dr. Peter NAGEL, Martin-Luther-Universitaat, Emil-Abderhaldenstrasse 9, 402 HALLE (Saale), Germania.

Dr.Dr. Claudia NAUERH, Karl-Popp-Str. 30, 6748 BAD BERGZABERN, Germania.

CARSTEN NIEBUHR INSTITUTTET, Kobenhavns Universitet, Njalsgade 78, 2300 KOBENHAVN, Danimarca.

Dr. Wolf B. OERTER, Cs. egyptologicky ustav UK, Celetna 20, 110 00 PRAHA 1, Cecoslovovacchia.

Prof. Tito ORLANDI, Via F. Civinini 24, 00197 ROMA, Italy.

Dr. PAHOR LABIB, 12 Sharia Doctor Handusa, GARDEN CITY - CAIRO, Egitto.

Dott. Lucia PAPINI, Via della Piazzola 103, 50133 FIRENZE, Italy.

Prof. Douglas M. PARROTT, Program in Rel. Studies, University of California, RIVERSIDE CA 92521.

Prof. Birger A. PEARSON, Dept. of Religious Studies, University of California, SANTA BARBARA California 93106, U.S.A.

Mr Werner PHILIPPEIT, Wartburgstr. 47, 4620 CASTROP - RAUXEL, Germania.

Pitts Theology Library, Emory University, ATLANTA Georgia 30322, U.S.A..

Rev. P. Paul-Hubert POIRIER, Universite Laval, Faculte Theologie, Quebec G1K 7P4, Canada

Prof. H. Jacob POLOTSKY, 4 Brenner Street, 92150 Jerusalem, Israele.

Ms Sarah QUINN, St. John's College, CAMBRIDGE CD2 1TP, Inghilterra.

Mme Marguerite RASSART-DEBERGH, rue Lincoln 50 A, 1180 Bruxelles, Belgio.

Prof. Dr. Dorothee RENNER-VOLBACH, Hintere Bleiche 3, 6500 MAINZ, Germania.

Prof. Edward T. REWOLINSKI, ADDRESS UNKNOWN.

Rev. Julien RIES, 80 rue de Dorlodot, 5843 SUARLEE, Belgio.

Dr. C. Mack ROARK, Oklahoma Baptist University, SHAWNEE OK 74801, U.S.A..

Prof. Michel ROBERGE, 9310 ave. Veuillot, CHARLESBOURG, P. QUEBEC, Canada G1G 3G6

Dr. Marian ROBERTSON-WILSON, 3631 Wellington Street, SALT LAKE CITY, Utah 84106, U.S.A..

Dr. Gesine ROBINSON, 1801 Rosemount Ave. CLAREMONT California 91711, U.S.A..

- Prof. Dr. James M. ROBINSON, Institute for Antiquity and Christ. 831 Dartmouth Avenue, CLAREMONT CA 91711, U.S.A.
- Prof. Jean-Marc ROSENSTIEHL, 15 rue Nobel, 67460 SOUFFELWEYER-SHEIM, Francia.
- Mrs. Bozena ROSTKOWSKA, Centre for Mediterranean Archaeology, Polish Acad. of Science PKiN, 00-901 WARSAW, Polonia
- Dr. Martha ROY, 56-A Mohamed Mazhar, ZAMALEK - CAIRO, EGITTO.
- Mr. Samuel RUBENSON, Flojtvagen 22 B, 223 68 LUND, Svezia.
- Dr. William G. RUSCH, Evang. Lutheran Church in America, 8765 West Higgins Road, CHICAGO IL 60631, U.S.A.
- Mme Marie-Helene RUTSCHOWSCAYA, Dep. Antiquites Egyptiennes, Musee du LOUVRE, 75001 PARIS, Francia.
- Société d'Archéologie Copte, 222 Avenue Ramsès, CAIRO, Egitto.
- The Coptic Society, Saint Shenouda the Archimandrite, 1701 South Wooster Street, LOS ANGELES CA 90035, U.S.A..
- Mrs. Samiha Abdel Shahid, c/o Coptic Museum, Mari Girgis - Moser Atiqa, CAIRO - EGITTO.
- Dr. Helmut SATZINGER, Krieglergasse 17/29, 1030 WIEN, Austria.
- Prof. Torgny SAVE-SODERBERGH, Egypt. Inst. Gustavianum, 752 20 UPSALA, Svezia.
- Prof. Dr. Hans-Martin SCHENKE, Leninallee 227, 1125 Berlin, Germania Orientale.
- M. Piotr SCHOLZ, Frongasse 5, 5480 REMAGEN 1, Germania.
- Dr. Maddalena SCOPELLO, Bibliotheque de Theologie Protest. Palais Universitaire, 67084 STRASBOURG - Cedex, Francia
- Prof. Dr. Eric SEGELBERG, Svartbacksgatan 26, 75332 UPSALA, Svezia.
- Dr. Jesse SELL, Post Office Box 425, Bahama, North Carolina 27503, U.S.A..
- Dr. J.-M. SEVRIN, 2 avenue du Chant d'Oiseau, 1150 Bruxelles, Belgio.
- Rev. Dom. Mark SHERIDAN OSB, Collegio Pont. di S. Anselmo, P.za Cavalieri di Malta 5, 00153 Roma, Italy
- Prof. Ariel SHISHA-HALEVY, Dept. of Linguistics, The Hebrew University of Jerusalem, JERUSALEM, Israele.
- Mr Rachad Mounir SHOUCRI, Royal Military College of Canada, Dept. of Mathematics and Comp. Sc. KINGSTON, Ontario K7K 5L0, Canada
- Prof. Dr. Adel SIDARUS, Rua dos Altos 16, Bairro do Bcelo, 7000 Evora, Portogallo
- Dr. Harry SIMMONS, School of German, University of New South Wales, P.O. Box 1, KENSINGTON - AUSTRALIA
- Mr. Joseph SKAFFINGTON, The Catholic University of America, Inst. of Christian Oriental Res. WASHINGTON D.C. 20064, U.S.A..



- M. Stephen SKILES, 95 Jennings Rd. BATTLE CREEK, MI 49015-3543, U.S.A..
- Dr. William J. TAIT, School of Oriental Studies, Univ. of Durham - Elvet Hill, DURHAM DH1 3TH, Inghilterra.
- Dr. Richard A. TAYLOR, Dept. of Old Testament Studies, Dallas Theological Seminary, 3909 Swiss Avenue, DALLAS Texas 75204, U.S.A.
- Dr. Einar THOMASSEN, Teologiska institutionen, Box 1604, 751 46 UPPSALA, Svezia.
- Dr. Janet TIMBIE, 4608 Merivale Road, CHEVY CHASE, Maryland 20815, U.S.A.
- Dr. Laszlo TOROK, Szepmuveszeti Muzeum, XIV. Dozsa Gyorgy ut 41, 1146 BUDAPEST, Ungheria.
- Dr. habil. Kurt TREU, Akademie der Wissenschaften, Leipziger Strasse 3/4, 108 BERLIN, Germania
- Prof. Dr. Karl-Wolfgang TROEGER, Stollberger Strasse 43, 1150 BERLIN, Germania.
- Mrs. Gonnje van den BERG-ONSTWEDDER, Zwenkgras 51, 2804 NH GOUDA, Olanda.
- Prof. Roel VAN DEN BROEK, Donkerstraat 7, 4119 LX RAVENSWAAIJ, Olanda.
- Drs. Jacques VAN DER VLIET, Arendshroost 102, 2317 CV LEIDEN, Olanda.
- Mr. Paul Van LINDT, Eversemsteenweg 42, 1852 GRIMBERGEN, Belgio.
- Chiar.mo Prof. Paul Van MOORSEL, Groenoord 136, 2401 AH ALPHEN AAN DEN RIJN, Olanda.
- Mr. Alois Van TONGERLOO, Leo Meulemansstraat 50, 3020 HERENT, Belgio.
- Rev. P. Armand VEILLEUX, Monastery of the Holy Spirit, 2625 Highway 212 S.W. CONYERS Georgia 30208, U.S.A.
- Istituto Papirologico G. VITELLI, Via degli Alfani 46-48, 50121 FIRENZE.
- M.lle Frederique von KANEL, 20 av. Calas, 1206 GENEVE, Svizzera.
- Prof. Dr. Gunter E. A. WAGNER, Baptist Theological Seminary, 8803 RUSCHLIKON, Svizzera.
- Mr. Michael A. WILLIAMS, Inst. for Comp. and For. Area Stud. Thomson DR05, Univ. of Washington, SEATTLE, Washington 98195, U.S.A.
- Ms. Myriam WISSA, 3, passage Jean Nicot, 75007 PARIS, Francia.
- Prof. Dr. Frederik WISSE, 259 Milton Rd. BEACONSFIELD PQ H9W 1K4, Canada.
- Prof. Dwight W. YOUNG, 5555 N. Sheridan Rd. Apt. 617, CHICAGO, IL 60640, U.S.A..

\* \* \*

**Obituary**

With the deepest regret the I.A.C.S. announces the death of its Charter Member Prof. Jan ZANDEE. He died on January 28th, 1991, at the age of 77.

Order form for subscribing to the journal

(N.B.: Those who have already subscribed, need **not** send this form. Those who send this form will receive the JCopS starting from n. 2 (1991), unless the n. 1 is explicitly required).

**JOURNAL OF COPTIC STUDIES**  
SUBSCRIPTION ORDER FORM

The *Journal of Coptic Studies* will appear once each year. Members of the IACS are entitled to a discount subscription price of 1000 FB per issue. (Non-members will pay a significantly higher price.) **Do not send money now.** You will be billed by the publisher (Peeters Press, Louvain) as you receive each issue of the journal.

I hereby subscribe to the *Journal of Coptic Studies*. I am a member of the International Association for Coptic Studies.

Name (please print):

\_\_\_\_\_

Complete Mailing Address:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

RETURN THIS FORM TO: Prof. Tito Orlandi, Via F. Civinini, 24, I - 00197 Roma, Italy.

**FIFTH INTERNATIONAL CONGRESS OF COPTIC STUDIES**

11-16 August 1992

**Catholic University of America**

Washington, D.C.

**Pre-Registration Form**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Title of proposed paper (**attach a brief abstract**):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Check here if you want to show slides (diapositives).

Special comments:

Return this form to: Prof. David W. Johnson S.J.  
Semitic Department  
Catholic University of America  
Washington, DC 20064  
U.S.A.